

# Nina & Nina

Arrangement Le chauffeur est dans le pré / Marc Lemonnier pour le groupe Tradosphère

Album Transe Saharienne, le Chauffeur est dans le pré.  
Enregistrement issu d'un projet de rencontre avec des musiciens touaregs de l'adrar des iforas (Mali)

c g Eb f

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom, they are labeled: Accordéon, Chant, Choeurs, Violin, Cla / Vio, Acc MG, and Basse. The music is in 3/4 time and B-flat major. The first four measures are marked with a repeat sign. The fifth measure is marked with a 'pizz.' (pizzicato) instruction. The Violin staff shows a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes. The Acc MG and Basse staves provide harmonic support with chords and a bass line.

The second system of the musical score consists of seven staves, labeled: Acc, Chant, Choeurs, Vln., Acc, and Basse. The music continues from the first system. The Violin staff (Vln.) features a prominent melodic line with a 'pizz.' instruction. The Chant staff has a few notes at the end of the system. The Acc and Basse staves continue with their respective parts. The system ends with a double bar line.

Nina & Nina

2  
17

Musical score for measures 17-24. The score is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It features six staves: Accordion (top), Flute (second), Clarinet (third), Violin (fourth), Viola (fifth), and Bass (bottom). The Flute and Clarinet parts play a melodic line of eighth notes. The Violin and Viola parts play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Bass part plays a simple bass line. The Accordion part is mostly silent, with some chords in the final measure. A double bar line is present at the beginning of measure 17.

25

Musical score for measures 25-32. The score continues from the previous page. It features the same six staves. The Flute and Clarinet parts continue their melodic line. The Violin and Viola parts continue their rhythmic accompaniment. The Bass part continues its bass line. The Accordion part is mostly silent. In measure 32, the Violin and Viola parts play a short melodic phrase marked "arco". A double bar line is present at the beginning of measure 25.

The musical score is written for a vocal ensemble and instrumental accompaniment. It consists of six staves:

- Acc.** (Accompaniment): Treble clef, featuring a melodic line with a trill-like figure in the second system.
- chant** (Soprano): Treble clef, mostly rests.
- eurs** (Alto): Treble clef, mostly rests.
- Vln.** (Violins): Treble clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes.
- Acc.** (Accompaniment): Treble clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes.
- asse** (Bass): Bass clef, playing a rhythmic pattern of eighth notes.

The score is divided into two systems, each with two endings (1. and 2.). The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a double bar line. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Nina ianéna inan Kel Mali  
 Er (l) an tazoudi (t) akétid Mali  
 Er (l) an elrafiet akétid Mali  
 A dounia rédit izar (l) a Mali

Nina ianéna inan Kel Mali  
 Er (l) an tazoudi (t) akétid Mali  
 A dounia rédit izar (h) a Mali  
 Indiamanaouîn iakal ouan Afrik